

19. Wahlperiode

Schriftliche Anfrage

der Abgeordneten Katharina Günther-Wünsch (CDU)

vom 09. Dezember 2022 (Eingang beim Abgeordnetenhaus am 12. Dezember 2022)

zum Thema:

Schulversuch „Deutsch-Ukrainische Begegnungsschule“ (DUB)

und **Antwort** vom 27. Dezember 2022 (Eingang beim Abgeordnetenhaus am 29. Dez. 2022)

Senatsverwaltung für Bildung, Jugend und Familie

Frau Abgeordnete Katharina Günther-Wünsch (CDU)

über

den Präsidenten des Abgeordnetenhauses von Berlin

über Senatskanzlei - G Sen -

Antwort

auf die Schriftliche Anfrage Nr. 19/14272

vom 09. Dezember 2022

über Schulversuch „Deutsch-Ukrainische Begegnungsschule“ (DUB)

Im Namen des Senats von Berlin beantworte ich Ihre Schriftliche Anfrage wie folgt:

1. An welchen Standorten wurden bisher Deutsch-Ukrainische-Begegnungsschulen eröffnet?

Zu 1.: Die Deutsch-Ukrainische Begegnungsschule Berlin (DUB) ist als ein Verbund an der Aziz-Nesin-Grundschule in Friedrichshain-Kreuzberg und an der Helene-Lange-Schule in Steglitz-Zehlendorf im Schuljahr 2022/2023 eröffnet worden.

2. Wie viele Klassen mit wie vielen Schülerinnen und Schülern welcher Jahrgangsstufen nehmen an der Vorbereitungsphase des Schulversuchs „Deutsch-Ukrainische Begegnungsschule“ (DUB) teil?
Aufgeschlüsselt nach Standorten.

Zu 2.: Für die Vorbereitungsphase der DUB wurden an der Aziz-Nesin-Grundschule zwei Klassen mit insgesamt 20 Schülerinnen und Schülern der Jahrgangsstufe 1/2 und 2/3 eingerichtet. An der Helene-Lange-Schule wurden zwei Klassen in der Jahrgangsstufe 7 mit 14 und 15 Schülerinnen und Schülern und in der Jahrgangsstufe 8 eine Klasse mit 18 Schülerinnen und Schülern eröffnet.

3. Wie viele Lehrkräfte unterrichten an den Deutsch-Ukrainischen Begegnungsschulen? Für welchen Zeitraum wurden Arbeitsverträge geschlossen und über welche Ausbildung verfügen die dortigen Lehrkräfte?

Zu 3.: Die in der DUB eingesetzten Lehrkräfte an beiden Standorten arbeiten überwiegend auch in anderen Klassen, unabhängig der DUB. Am Standort der Aziz-Nesin-Grundschule ist zusätzlich eine ukrainische Lehrkraft mit einem befristeten Vertrag eingestellt worden, die über eine Ausbildung als Grundschul- und Mittelstufenlehrerin verfügt. Zusätzlich wurde eine ukrainische Erzieherin befristet eingestellt. Darüber hinaus unterrichten zwei Lehrkräfte mit der Ausbildung Deutsch als Fremdsprache, die bereits an der Schule eingestellt waren, in den Klassen der DUB.

An der Helene-Lange-Schule arbeiten insgesamt zehn Lehrkräfte, sechs von ihnen sind ukrainische Lehrkräfte, in den Klassen der DUB. Sechs der insgesamt zehn Lehrkräfte haben unbefristete Verträge und vier Lehrkräfte sind befristet eingestellt. Vier Lehrkräfte verfügen über eine Berliner Lehrkräfteausbildung, eine Lehrkraft befindet sich im Quereinstieg in den Lehrerberuf und fünf Lehrkräfte arbeiten als Lehrkräfte ohne volle Lehrbefähigung.

4. Welche räumlichen, personellen und finanziellen Ressourcen wurden für den Schulversuch DUB zur Verfügung gestellt?

Zu 4.: Die räumlichen Voraussetzungen für die DUB in der jetzigen Vorbereitungsphase (insgesamt 5 Klassenräume und ein Raum für den Ganzttag in der Grundschule) waren an beiden Standorten vorhanden und sind wesentliche Voraussetzung für die Einrichtung. Die personellen und finanziellen Ressourcen werden gegenwärtig für den Start des Schulversuchs geplant.

5. Ist der Schulversuch DUB bereits offiziell genehmigt worden? Wenn ja, welche konkreten Regelungen wurden mit dem Genehmigungsschreiben getroffen?

Zu 5.: Nein, die DUB befindet sich in einer Vorbereitungsphase zum Schulversuch, der im Schuljahr 2023/2024 starten soll. Das Genehmigungsschreiben mit weiteren Angaben wird rechtzeitig vor dem vorgesehenen Beginn erteilt werden.

6. Haben seit dem Start der Vorbereitungsphase weitere Bezirke ihr Interesse an der Gründung einer DUB bekundet? Wenn ja, welche?

7. Plant der Senat eine Ausweitung des Schulversuchs DUB? Bitte begründen.

Zu 6. und 7.: Zum jetzigen Zeitpunkt muss der Schulversuch zunächst begonnen und ausgewertet werden, bevor eine Ausweitung geplant werden kann.

8. Welche Fächer werden in welchen Sprachen in den Deutsch-Ukrainischen Begegnungsschulen unterrichtet? Unter Angabe der Klassenstufen.

Zu 8.: Im Rahmen der Vorbereitungsphase wird in den Jahrgangsstufen 1, 2 und 3 das Fach Ukrainisch angeboten, der Sachunterricht wird bilingual deutsch-ukrainisch erteilt und in den Fächern Mathematik, Kunst und Musik wird mit Unterstützung ukrainischer Lehrkräfte in deutscher Sprache unterrichtet.

In den Jahrgangsstufen 7 und 8 werden zur Zeit die Fächer Ukrainisch, Sport und ukrainische Geschichte in ukrainischer Sprache erteilt. Deutsch-ukrainischer bilingualer Unterricht findet in Mathematik, Naturwissenschaften, Musik, Gesellschaftswissenschaften, Ethik und Wirtschaft, Arbeit, Technik statt. Der übrige Fachunterricht wird in deutscher Sprache erteilt. Englisch wird dreistündig ab Jahrgangsstufe 3 unterrichtet.

9. Welche Schulabschlüsse sind an den Deutsch-Ukrainischen Begegnungsschulen möglich?

Zu 9.: Die Schülerinnen und Schüler der DUB sollen zur Teilnahme an den ukrainischen Prüfungen in den Jahrgangsstufen 9 und 11 vorbereitet werden. Darüber hinaus bietet die DUB alle Abschlüsse der Berliner Schule an.

10. Welche Voraussetzungen müssen erfüllt sein, um eine DUB zu gründen?

Zu 10.: Um eine Deutsch-Ukrainische Begegnungsschule zu gründen, muss ein entsprechender Schulversuch genehmigt werden.

11. Können sich mehrere Schulen in einem Verbund zusammenschließen und eine DUB gründen?

Zu 11.: Ja.

12. Ist der Unterricht der DUB auch außerhalb von regulären Schulgebäuden, z.B. in Gemeinderäumen, Stadtteilzentren etc. möglich?

Zu 12.: Die Erteilung des Unterrichts ist auf die Liegenschaften der teilnehmenden Schulen begrenzt.

13. Wie viele ukrainische Pädagogen mit welchem Sprachniveau arbeiten an den Deutsch-Ukrainischen Begegnungsschulen? Unter Angabe von Standorten und Schuljahrgängen.

Zu 13.: Insgesamt unterrichten acht ukrainische Pädagoginnen und Pädagogen an der DUB. An der Aziz-Nesin-Grundschule sind es eine Lehrkraft und eine Erzieherin mit dem Sprachniveau B1 in Deutsch nach dem Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen für Sprache (GER). An der Helene-Lange-Schule unterrichten insgesamt sechs ukrainische Lehrkräfte in den Jahrgangsstufen 7 und 8. Davon verfügen vier Lehrkräfte über das Sprachniveau C2 und zwei über das Niveau B1 in Deutsch nach GER.

14. Ist eine Beschäftigung von ukrainischen Pädagogen an einer DUB auch ohne C2-Sprachniveau möglich?

Zu 14.: Ja. Als Mindestvoraussetzung wird ein Sprachniveau von mindestens B1 nach GER im Deutschen erwartet. Ein Sprachniveau von mindestens C2 im Ukrainischen wird vorausgesetzt.

Berlin, den 27. Dezember 2022

In Vertretung
Alexander Slotty
Senatsverwaltung für Bildung,
Jugend und Familie